

## DODATOK č. 4 K ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 06/2012-DS

uzatvorenej v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov  
v znení neskorších predpisov a podľa § 663 a nasledujúcich Občianskeho zákonníka

### medzi zmluvnými stranami

**Prenajímateľ:** Mesto Tvrdošín /ďalej ako prenajímateľ/  
**Zastúpené :** primátorom Ing. Ivanom Šaškom  
**so sídlom :** Trojičné námestie, súp. č. 185/2, 027 44 Tvrdošín,  
**bankové spojenie:** VÚB D. Kubín, expoz. Tvrdošín  
**číslo účtu:** 2117632457/0200  
**IČO:** 00314901  
(prenajímateľ nie je platcom DPH.)

**Nájomca:** Oľga Paľová Prevádzka obchodu a služieb /ďalej ako nájomca/  
**Bytom:** Podjavorinskej 677, 027 43 Nižná  
**IČO:** 41234723  
**DIČ:**

Zmluvné strany uzatvárajú k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 06/2012-DS zo dňa 07.12.2011 (ďalej len „Zmluva“) tento dodatok č. 4.

### Zmluva o nájme nebytových priestorov sa mení a dopĺňa nasledovne:

#### V Čl. I sa vypúšťa ods. 2 a nahrádza sa novým ktorý znie:

2. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do užívania časť nebytových priestorov v prenajímanej nehnuteľnosti nasledovne:

a/ prevádzkové priestory	17,05 m <sup>2</sup>
b/ spoločné priestory	6,48 m <sup>2</sup>

---

<b>Spolu</b>	<b>23,53 m<sup>2</sup></b>
--------------	----------------------------

#### V Čl. III sa vypúšťa ods. 1 a nahrádza sa novým ktorý znie:

1. Nájomný vzťah medzi zmluvnými stranami vzniká dňom **01.01.2014** a uzatvára sa na dobu určitú do **31.12.2014** s možnosťou predĺženia nájmu prednostne s nájomcom.

#### V Čl. IV sa vypúšťajú ods. 1 a 2 a nahrádzajú sa novými ktoré znejú:

1. Nájomné, stanovené v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia č. 5/2009 o hospodárení s majetkom mesta Tvrdošín, prílohy č.1, za prenájom nebytových priestorov uvedených v čl. I. tejto zmluvy je nasledovné:

a/ prevádzkové priestory	<b>23,23 €/m<sup>2</sup>/rok</b>	17,05 m <sup>2</sup>	<b>396,07 €/rok</b>
b/ spoločné priestory	<b>16,59 €/m<sup>2</sup>/rok</b>	6,48 m <sup>2</sup>	<b>107,50 €/rok</b>

---

<b>Ročné nájomné spolu</b>	<b>503,57 €</b>
----------------------------	-----------------

2. Nájomné stanovené v predchádzajúcom bode tohto článku nezahŕňa platby za služby spojené s nákladmi za teplo, vodné a stočné, elektrickú energiu, upratovanie spoločných priestorov. Poplatky za tieto služby bude nájomca hradíť prenajímateľovi mesačne zálohovo. Kalkulácia záloh na poplatky za služby je nasledovná:

za teplo	<b>38,56 € mesačne</b>
za vodné a stočné	<b>9,96 € mesačne</b>
za vodu z povrchového odtoku (zrážková voda)	<b>1,00 € mesačne</b>
za elektrickú energiu	<b>16,60 € mesačne</b>

Záloha na poplatky za služby je splatná spolu s nájomným.

Mesačná splátka nájomného predstavuje sumu 41,96 €  
Mesačná zálohová platba za služby predstavuje sumu 66,12 €

**Celkové nájomné a úhrada služieb za nebytové priestory predstavuje mesačne platbu 108,08 € slovom jednoosťosem eur a 08 centov.**

**V Čl. VI sa vkladá nový ods. 6 ktorý znie:**

6. Nájomca súhlasí so spracovaním osobných údajov podľa zákona NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

**Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené.**

Tento dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

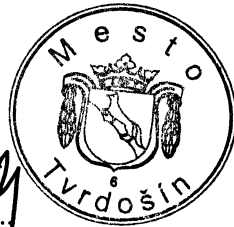
Tento dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.

Tento dodatok č. 4 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.

Účastníci tohto dodatku č. 4 vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť pre tento právny úkon a pre uzavretie tohto dodatku nie je obmedzená.

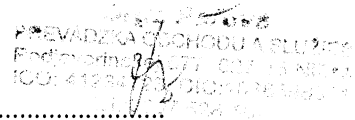
V Tvrdošíne dňa 09.12.2013

Za prenajímateľa:



.....  
Ing. Ivan Šaško  
primátor mesta

Za nájomcu:



.....  
Oľga Paľová

Predbežná finančná kontrola

\*Finančná operácia je - nie je v súlade

- s rozpočtom

- s osobitnými predpismi

Dátum: 9.12.2013 Podpis: EA

\*nehodiace prečiarknuť